

РЕЦЕНЗИЯ

на учебное пособие Ольги Валерьевны Розинской «Российская эмиграция первой волны в межвоенной Варшаве (1920-е–1930 гг.): имена и судьбы»

Учебное пособие Ольги Валерьевны Розинской «Российская эмиграция первой волны в межвоенной Варшаве (1920-е–1930 гг.): имена и судьбы» подготовлено в рамках спецкурса «История литературы русского зарубежья XX в.» и предназначено для более углубленного изучения литературы русского зарубежья студентами и аспирантами гуманитарных специальностей. Данное учебное пособие также вписывается в программу курсов «Межславянские литературные связи», «История польской литературы» и «История славяноведения» и представляет большой практический интерес для литературоведов-полонистов в контексте изучения русско-польских культурных и литературных связей.

Пособие вводит в научный оборот малоизвестные материалы о деятельности русской эмиграции на территории Польши с начала 1920-х гг. до оккупации страны фашистской Германией в 1939 г. В отличие от жизни русской эмиграции в Чехословакии, Югославии, в странах Западной Европы, в научной литературе до сих пор была мало освещена творческая деятельность русской интеллигенции в таких польских центрах, как Варшава, Вильно, Ровно, Волынь, Львов. Это большой и интересный пласт нашей истории, о котором читатель может получить исчерпывающую информацию из пособия О.В. Розинской.

Структура учебного пособия О.В. Розинской хорошо продумана: пособие состоит из ряда статей, посвященных отдельным ярким представителям русской эмиграции, волей судьбы после революции 1917 г. оказавшимся в Польше. При этом, творческие биографии отдельных творческих личностей вписаны в широкий культурный и исторический контекст эпохи, показаны во взаимодействии с другими русскими эмигрантами и польскими современниками.

Открывающая сборник глава «Российские эмигранты-литераторы в Польше, их общественно-культурная деятельность» дает общее представление о русских эмигрантских кругах в Польше, их активной политической и общественно-культурной деятельности. Эта глава вводит читателя в контекст эпохи, который в последующих главах наполнится деталями биографий отдельных деятелей. Автор рассказывает о многочисленных эмигрантских организациях, созданных в Варшаве, Вильно, Ровно, Волыни и Львове. Это были Русские дома, библиотеки, читальни, курсы иностранных языков, театральные залы, драматические труппы, спортивные кружки, музеи, школы, литературные общества. Важным дополнением общей картины эпохи становится рассказ о гастролях и авторских

вечерах выдающихся русских артистов и литераторов, широко освещавшихся в русской эмигрантской прессе. Многие представители русского зарубежья, оказавшись в Польше, поддерживали тесные контакты с польской творческой интеллигенцией, публиковали свои статьи в польской прессе, популяризировали русскую литературу и культуру в польской среде. При этом, польский читатель этого времени был знаком не только с русской классической литературой, в этот период на польском книжном рынке появляются переводы современных советских писателей. На польском языке издаются книги И. Г. Эренбурга, Л. М. Леонова, Б. А. Пильняка, В. В. Иванова, Л. Н. Сейфулиной, Л. А. Кассиля, К. Г. Паустовского, Ю. Н. Тынянова. Важную роль в переводах и популяризации русской литературы, в том числе современной, играли эмигранты, например, литературовед С. Кулаковский, В. Фишер, Е. Вебер-Хирьякова. Важным аспектом деятельности русской эмиграции в Польше было издание книг, периодических и продолжающихся изданий. Выходили в свет десятки русскоязычных газет и журналов, самые разные по направленности, в т.ч. «Варшавская речь» (1919), «Воля народа» (Львов, 1921–1923), «День русской культуры» (Вильно, 1925), «Зеркало» (Ковно, 1922), и др. На их страницах появлялись статьи Д. С. Мережковского, Д. В. Filosofova, М. П. Арцыбашева, произведения А. В. Амфитеатрова, Е. И. Замятина, Н. А. Тэффи. Важную роль в духовной жизни русского зарубежья играла православная церковь — о ее деятельности, в т.ч. издательской, также можно найти информацию в пособии.

Знаменательным событием в жизни русской диаспоры в Польше стала столетняя годовщина смерти А. С. Пушкина — о проведении пушкинского юбилея в эмигрантской среде подробно рассказывается в главе «Столетняя годовщина смерти А. С. Пушкина в межвоенной Польше». К юбилейным мероприятиям выходят в свет переводы произведений Пушкина, выполненные крупнейшими польскими поэтами, среди которых были Ю. Тувим, Вл. Слободник, В. Броневский, Т. Буйницкий, Я. Яворский. Рецензии на их переводы появлялись не только в польской, но и в эмигрантской прессе.

В последующих главах пособия подробно прослежена «польская» часть биографий Д. Мережковского, З. Гиппиус, Д. Filosofova, М. Арцыбашева, Б. Савинкова. Важно то, что русские эмигранты не ограничивались собственной эмигрантской средой, а находились в тесном контакте со многими видными представителями польской интеллигенции, среди которых были Т. Бреза, Ю. Чапский, Ю. Чехович, М. Домбровская, Б. Мичиньский, Ю. Тувим, З. Налковская.

В последней главе пособия — «„Изгнанные великим наводнением на берега чужие”». Поэзия русской эмиграции в Польше 1920–30-х годов» — автор рассказывает о практически неизвестной странице литературы русского зарубежья, о молодых русских

поэтах, чья творческая индивидуальность оформилась вдали от России. Это такие поэты, как Альфред Бем, Всеволод Байкин, Владимир Бранд, Александр Топольский, Александр Туринцев, Сергей Жарин, Олег Колодий, Олег Войнов, Екатерина Аристова, Михаил Константинович и другие. Молодые поэты организовывали поэтические вечера, объединялись в творческие группы, создавали литературные кружки, издавали совместные сборники, о которых рассказывается в главе. Большой интерес представляет малоизвестная страница творческой судьбы Льва Гомолицкого, который дебютировал в эмигрантской прессе стихами на русском языке, а после войны начал писать по-польски и вошел в круг известных польских прозаиков как Леон Гомолицкий.

Русские поэты принимали участие в культурной жизни Польши, поддерживали контакты с известными представителями польской интеллигенции, играли важную роль в развитии польско-русских литературных и культурных контактов и в знакомстве польского читателя с произведениями русской литературы.

Большим достоинством учебного пособия О.В. Розинской является также список литературы, который появляется не в конце сборника, а после каждой главы, что позволяет легко найти дополнительную литературу по интересующей теме. Включенные в учебное пособие статьи написаны хорошим научным языком, они легко читаются, содержат много интересных и малоизвестных фактов, материал четко структурирован. Данное пособие будет интересно не только студентам, но и всем интересующимся жизнью и литературой русского зарубежья.

24.IX.2021

к.ф.н., доц. Ольга Валерьевна Гусева

Санкт-Петербургский государственный университет

кафедра славянской филологии

o.guseva@spbu.ru

Личную подпись заверяю
Документ подготовлен по личной
инициативе

Гусева О.В.

24 СЕН 2021

ТЕКСТ ДОКУМЕНТА РАЗМЕЩЕН В ОТКРЫТОМ
ДОСТУПЕ НА САЙТЕ СПБГУ ПО АДРЕСУ
[HTTP://SPBU.RU/SCIENCE/ELECTRONIC](http://SPBU.RU/SCIENCE/ELECTRONIC)

*Ведри. Снег
Серебряков*

